

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBO – MBF BOSSA PAPER/FILM PLANA I AMB RUFA

Instruccions: Situi els productes a esterilitzar a l'interior de la bossa. Es recomana que quan el producte sigui dins, no ocupi més de les ¾ de la mesura de la bossa, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Tanqui la bossa amb una màquina segelladora. La temperatura de segellat ha d'estar entre 170 i 210°C. No faci servir el producte, si està malmès. Si es fan servir múltiples bosses a l'esterilitzador, assegureu-vos de situar la cara de plàstic de la bossa amb la cara de paper de la bossa adjacent. Si és possible, s'aconsella l'ús de safates separadores de bosses per evitar que s'amunteguin o s'acumulin a l'esterilitzador. S'ha de revisar que totes les bosses estiguin completament seques abans de treure-les de l'esterilitzador.

Emmagatzematge: Les bosses s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. El resultat dels diferents assajos després de 365 dies han sigut correctes i els productes es mantenen estables, per el que es considera que les mostres son conformes amb l'assaig d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per els laboratoris BIOTECNAL, S.A. i EUROFINS BIOLAB que han portat a terme diferents anàlisis segons ASTM F1929, ASTM D 903-93 i seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un ±30%, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBA

BOSSA PAPER/FILM AMB AUTO-TANCAMENT

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar a l'interior de la bossa. Es recomana que quan el producte sigui dins, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mesura de la bossa, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Separi la tira protectora de la banda adhesiva, doblegui-la cap el plàstic del mateix ample de la cita adhesiva i pressioni amb fermesa, des del centre cap a fora. Eviti la formació d'arrugues o aire en el tancament. No faci servir el producte, si està malmès. Si es fan servir múltiples bosses a l'esterilitzador, assegureu-vos de situar la cara de plàstic de la bossa amb la cara de paper de la bossa adjacent. Si és possible, s'aconsella l'ús de safates separadores de bosses per evitar que s'amunteguin o s'acumulin a l'esterilitzador. S'ha de revisar que totes les bosses estiguin completament seques abans de treure-les de l'esterilitzador.

Emmagatzematge: Les bosses s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. El resultat dels diferents assajos després de 365 dies han sigut correctes i els productes es mantenen estables, per el que es considera que les nostres son conformes amb l'assaig d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per els laboratoris BIOTECNAL, S.A. i EUROFINS BIOLAB que han portat a terme diferents anàlisis segons ASTM F1929, ASTM D 903-93 i seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MRP – MRF

BOBINA PAPER/FILM PLANA I AMB RUFA

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar a l'interior de la bobina i talli al ample desitjat. Es recomana que quan el producte sigui dins de la unitat tallada, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mida total, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Segelli els dos laterals de la unitat tallada amb una màquina segelladora. La temperatura de segellat ha d'estar entre 170 i 210°C. No faci servir el producte, si està malmès. Si es fan servir múltiples unitats tallades (format) bosses a l'esterilitzador, assegureu-vos de situar la cara de plàstic de la bossa amb la cara de paper de la bossa adjacent. Si és possible, s'aconsella l'ús de safates separadores de bosses per evitar que s'amunteguin o s'acumulin a l'esterilitzador. S'ha de revisar que totes les bosses estiguin completament seques abans de treure-les de l'esterilitzador.

Emmagatzematge: Les bobines s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. El resultat dels diferents assajos després de 365 dies han sigut correctes i els productes es mantenen estables, per el que es considera que les mostres son conformes amb l'assaig d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per els laboratoris BIOTECNAL, S.A. i EUROFINS BIOLAB que han portat a terme diferents anàlisis segons ASTM F1929, ASTM D 903-93 i seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBT

BOSSA TYVEK®/FILM PLANA

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar a l'interior de la bossa. Es recomana que quan el producte sigui dins, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mesura de la bossa, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Tanqui la bossa amb una màquina segelladora. La temperatura de segellat ha d'estar entre 120 i 1500°C. No faci servir el producte, si està malmès.

Emmagatzematge: Les bosses s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar, d'àcids i bases i del propi esterilitzador. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 2 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. El resultat dels diferents assajos després de 365 dies han sigut correctes i els productes es mantenen estables, per el que es considera que les mostres son conformes amb l'assaig d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per els laboratoris BIOTECNAL, S.A. i EUROFINS BIOLAB que han portat a terme diferents anàlisis segons ASTM F1929, ASTM D 903-93 i seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MRT

BOBINA TYVEK®/FILM PLANA

Instruccions: Situi els productes a esterilitzar a l'interior de la bobina i talli al ample desitjat. Es recomana que quan el producte sigui dins de la unitat tallada, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mida total, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Segelli els dos laterals de la unitat tallada amb una màquina segelladora. La temperatura de segellat ha d'estar entre 120 i 150°C. No faci servir el producte, si està malmès.

Emmagatzematge: Les bobines s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar, d'àcids i bases i del propi esterilitzador. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 2 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. El resultat dels diferents assajos després de 365 dies han sigut correctes i els productes es mantenen estables, per el que es considera que les mostres son conformes amb l'assaig d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per els laboratoris BIOTECNAL, S.A. i EUROFINs BIOLAB que han portat a terme diferents anàlisis segons ASTM F1929, ASTM D 903-93 i seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MCREPV

PAPER CREPAT EN FULLES

Instruccions: Aquest sistema s'utilitza per embolcar dispositius mèdics (embolcall extern) que poden ser esterilitzats de manera terminal. Es recomana que l'usuari final confirmi que el sistema final de l'embolcall és adequat per el sistema d'esterilització previst i que compleix amb les normatives nacionals i les internacionals en vigència. Com a norma general, posicionar el material en diagonal, en el centre de la fulla i col·locar l'indicador o integrador químic intern en el centre de l'embolcall. Seguir el procediment de doblegat establert en cada cas i segellar el paquet amb cinta indicadora adhesiva.

Emmagatzematge: El producte s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartat de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 5 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Aquests productes han estat provats mitjançant assajos de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina. Els resultats dels assajos després de 180 dies han sigut correctes i les mostres satisfan els controls d'esterilitat. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si el producte s'obre, es trenca o es mulla.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBCOVER

BOSSA TEIXIT NO TEIXIT

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar a l'interior de la bossa. Es recomana que quan el producte sigui dins, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mesura de la bossa, per assegurar un bon segellat i per evitar que es trenqui. Tanqui la bossa amb una màquina segelladora. La temperatura de segellat ha d'estar entre 170 i 210°C. No faci servir el producte, si està malmès. Si es fan servir múltiples bosses a l'esterilitzador, assegureu-vos de situar la cara de plàstic de la bossa amb la cara de paper de la bossa adjacent. Si és possible, s'aconsella l'ús de safates separadores de bosses per evitar que s'amunteguin o s'acumulin a l'esterilitzador. S'ha de revisar que totes les bosses estiguin completament seques abans de treure-les de l'esterilitzador.

Emmagatzematge: Les bosses s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Caducitat després de l'esterilització: Els nostres productes han estat provats mitjançant un estudi de manteniment de l'esterilitat, segons l'ús al que es destina el producte. Els resultats dels assajos després de 180 dies han sigut correctes i les mostres satisfan els controls d'esterilitat. Aquesta informació es fonamenta en els nostres coneixements actuals, i en els resultats obtinguts per el laboratori BIOTECNAL qui han portat a terme diferents assajos seguint els procediments marcats per la UNE-EN-ISO 11737-2. Els productes esterilitzats romanen estèrils, excepte si la bossa s'obre, es trenca o es mulla.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les bosses, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBDUST

BOSSA DE PLÀSTIC TRANSPARENT

Instruccions: Situï els productes en el seu embolcall original (ja estèril) a l'interior de la bossa. Es recomana que quan el producte sigui dins, no ocupi més de les $\frac{3}{4}$ de la mesura de la bossa. Separi la tira protectora de la banda adhesiva, doblegui-la cap a dins i pressioni amb fermesa, des del centre cap a fora. Eviti la formació d'arrugues o aire en el tancament. Escrigui la informació que consideri en el requadre en blanc imprès a la bossa. Deixi la bossa emmagatzemada al seu lloc.

Emmagatzematge: El producte s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartat de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat: Aquest producte no és estèril ni s'esterilitza, per el que no aplica la caducitat després de l'esterilització. En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 5 anys des de la data de fabricació.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MBPOCKET

BOSSA AMB FINESTRA DE TEIXIT NO TEIXIT

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar un a un o per grups del mateix tipus, a cada un dels separadors de la bossa (finestres). Cargoli la bossa per estalviar espai o directament, situï la bossa en un contenidor metàl·lic o en una bossa o embalatge per a processos d'esterilització. Segelli la bossa o tanqui el contenidor, de la manera que li hagi recomanat el fabricant de la bossa o del contenidor.

Emmagatzematge: El producte s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartat de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat: Aquest producte no és estèril i si s'esterilitza no proporciona una barrera, per el que no aplica la caducitat després de l'esterilització. En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les cintes, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

93534

BOSSA AUTOCLAU PER RESIDUS

Instruccions: Situï els productes a esterilitzar a l'interior de la bossa, amb cura i evitant cops forts. La bossa no s'ha de tancar amb segellat ni amb procediments mecànics. Faci servir una abraçadora (brida) per tancar la bossa, deixant espai suficient perquè pugui penetrar el fluid esterilitzant. No faci servir el producte, si està malmès.

Emmagatzematge: Les bosses s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 10-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%. Si el producte s'utilitza o s'emmagatzema a temperatures diferents a les que es mostren a la fitxa tècnica i en aquestes instruccions d'ús, és necessari estabilitzar/temperar el producte abans del seu ús, un mínim de 24 hores (a temperatures per sobre dels 20°C).

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 4 anys des de la data de fabricació.

Caducitat: Aquest producte no és estèril i si s'esterilitza no proporciona una barrera, per el que no aplica la caducitat després de l'esterilització.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les cintes, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.

INSTRUCCIONS D'ÚS

MCV CINTA INDICADORA VAPOR

Instruccions: Per ser utilitzada com unitats individuals de producte, per demostrar que aquest producte ha estat sotmès a un procés d'esterilització i per poder distingir les unitats que han estat processades de les que no. S'utilitza habitualment amb un suport per tallar la cinta a la mida del tros que s'utilitzarà. Tallar i enganxar sobre la unitat individual.

Emmagatzematge: Les cintes s'han d'emmagatzemar en un lloc fresc i sec, apartades de la llum solar. Es recomana una bona rotació dels estocs del producte. La temperatura d'emmagatzematge recomanada és de 15-30°C, amb una humitat relativa entre 30-70%.

Caducitat abans de l'esterilització: En condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 2 anys des de la data de fabricació.

Caducitat: Aquest producte no és estèril i si s'esterilitza no proporciona una barrera, per el que no aplica la caducitat després de l'esterilització. A nivell informatiu i en condicions òptimes d'emmagatzematge, la caducitat del producte es de 18 mesos, des del seu ús.

Indicadors: Els indicadors químics impresos a les cintes, canviaran de color un cop hagin estat sotmesos al procés d'esterilització que correspongui. L'indicador químic és únicament un indicador de procés i mai pot confirmar l'esterilitat. L'indicador químic s'ha de fer servir amb indicadors biològics per verificar que el procés d'esterilització s'ha completat. El color inicial i el color final poden variar en un $\pm 30\%$, depenent de la tècnica d'impressió, així com de la marca de l'esterilitzador. Encara que les intensitats siguin diferents, el canvi de color sempre serà suficientment evident.

Aquest producte es considera d'un sol ús, no s'ha de reutilitzar.